



**ANSCHLUSS-UND SICHERHEITSHINWEISE**

Diese Betriebsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss dem Nutzer jederzeit zugänglich sein.

**Garantie-/Gewährleistungsinformationen**

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Betriebsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch!

Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung! In solchen Fällen erlischt jeglicher Garantieanspruch.

**Der Kältemittelsensor ist von jeglicher Gewährleistung ausgeschlossen!**

Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt NICHT an die Netzspannung angeschlossen werden! Es besteht Lebensgefahr! Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn

- das Gerät sichtbare Beschädigungen aufweist,
- das Gerät nicht mehr funktioniert und
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen.

**! Installation**

• Die Installation und Inbetriebnahme des Gerätes darf nur durch eine Elektrofachkraft oder durch eine Person unter der Aufsicht einer Elektrofachkraft durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nur für den beschriebenen Einsatzzweck verwendet werden.
- Bitte beachten Sie die einschlägigen örtlichen Normen und Sicherheitsvorschriften.
- Bitte prüfen sie vor dem Einsatz des Reglers dessen Grenzen und dessen Anwendung: Spannungsversorgung, Temperatur- bzw. Feuchtigkeitsgrenzen), max. Belastung der Relaiskontakte. Bei Nichteinhalten sind Fehlfunktionen nicht auszuschließen.
- Die Montage des Warngerätes in unmittelbarer Nähe von großen Schützen ist aufgrund der starken Störeinstrahlung ungünstig.

**! Stromnetz**

- **Gerät bei der Montage sicher vom Stromnetz getrennt halten !**
- **Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Gehäuse (Gefahr eines Stromschlags).**
- **Da Ammoniak leichter ist als Luft, sammelt sich dieses Gas zuerst unter der Raumdecke. Die Montage sollte deshalb idealerweise an einer erhöhten Position erfolgen, damit ein früher Alarm ausgelöst werden kann.**

**! Alarm**

Für Alarmmeldungen darf ausschließlich Stufe 1 (500ppm) verwendet werden!

**i Betrieb**

Das EGS ist für Dauerbetrieb ausgelegt und erreicht erst nach ca. 7 Tagen Laufzeit seine volle Betriebsbereitschaft.

Extreme Konzentrationen von Putzmitteln die Alkohole und Chlor enthalten können Fehlalarme auslösen.

**! Gas**

Die Beaufschlagung des Sensors mit Gas in Konzentrationen die den Messbereich um ein Mehrfaches überschreitet, kann zu irreparablen Schäden am Sensor und damit zum Ausfall des Gerätes führen.

**i Reinigung**

Das EGS kann mit einem geeigneten, trockenen Tuch äußerlich gereinigt werden. Die Verwendung von Putzmitteln, Feuchtigkeit oder Dampfstrahlern kann den Sensor irreparabel beschädigen.

**CONNECTION & SAFETY INFORMATION**

This manual is a part of the product and must be available for the user at any time.

**Guarantee Information**

The guarantee will lapse in case of damage caused by failure to comply with these operating instructions! We shall not be liable for any consequent loss! We do not accept liability for personal injury or damage to property caused by inadequate handling or non-observance of the safety instructions! The guarantee will lapse in such cases.

**The Refrigerant sensor is excluded from any guarantee!**

If you notice any damage, the product may not be connected to mains voltage! Danger of Life!

A riskless operation is impossible if

- The device has visible damages
- The device doesn't work
- After a long-time storage under unfavorable conditions
- After inadequate shipping conditions

**! Installation**

• **Limit of Application: This product is not designed nor manufactured for use in equipment or systems that are intended to be used under such circumstances that may affect human life.**

**For applications requiring extremely high reliability, please contact the manufacturer first.**

**! Electrical**

• **Electrical installation and putting into service must be done from authorized personnel.**

- Please note the local safety instructions and standards!
- Before installation: Check the limits of the controller and your application. Before starting up we recommend you to read the manual for use, since only by doing so you can avoid damage or malfunction and you will benefit all the advantages offered by this product.

• Before applying voltage to the controller: Make sure that all wiring has been made in accordance with the wiring diagram in this manual.

- Check, if the supply voltage fits to the unit
- Respect the environmental limits for temperature and humidity. Outside these limits malfunctions may occur.
- Observe the maximum admitted current rate for the relays (see technical data).
- Mounting the controller close to power relays is unfavourable in case of the electro-magnetic interferences.
- **During installation and wiring never work when the electricity is not cut-off ! Danger of life!**
- **Never operate unit without housing. Danger of life!**
- **Because ammonia is lighter than air, the concentration starts below the ceiling. So the EGS must be mounted on a higher position below the ceiling to get an early alarm.**

**! Voltage**

• **For alarm forwarding, use stage 1 (500 ppm) only!**

**! Alarm****Operation**

The EGS is designed for continuous operation, it reaches its full state of readiness after appr. 7 days first.

Extreme concentrations of detergents containing alcohols and chlorine may cause faulty alarms.

**! Gas**

**Gas concentrations which increase the measuring range of the sensor extremely may cause irreparable damages of the sensor element and so a malfunction of the EGS.**

**i Cleaning**

The EGS can be cleaned by using an adequate, dry towel. Using detergents or steam may damage the sensor irreparably.

**Inbetriebnahme**

- Gerät montieren und anschließen, Sicherheitshinweise beachten !
- Gerät einschalten, LED "Betrieb" zeigt, daß das Gerät arbeitet.
- Das Sensorelement im EGS wird für den Betrieb intern vorgeheizt, deshalb ist nach dem Einschalten der Betriebsspannung das EGS **erst nach ca. 30 Minuten vollständig Betriebsbereit.**

**Kontamination**

Wurde das Gerät längere Zeit einer Ammoniak-Atmosphäre ausgesetzt, sollte nach Wiederherstellung der Normalbedingungen der Anschlußdeckel geöffnet und das Gehäuse mit Luft ausgeblasen werden, um eingedrungene Ammoniakreste zu entfernen, welche die Empfindlichkeit des Gerätes erhöhen könnten.

**Start-up**

- *Mount unit and connect it to mains voltage. Note safety instructions!*
- *Switch power on, LED "Betrieb" indicates operation state.*
- *Because the sensor element in the EGS must be pre-heated for operation, **the EGS is completely ready for operation after 30 minutes only.***

**Contamination**

*If the unit was in an ammonia atmosphere for a longer time, the housing should be opened and should be blown out with clean air to remove intruded ammonia rests which might increase the sensitivity of the unit.*

**EG-Statement of Conformity**



We state the following: When operated in accordance with the technical manual, the criteria have been met that are outlined in the guidelines of the council for alignment of statutory orders of the member states on electro-magnetic consistency ( 89/336/EWG ). This declaration is valid for those products covered by the technical manual which itself is part of the declaration. Following standards were consulted for the conformity testing with regard to electromagnetic consistency :

**IEC 1000-4-1, IEC 1000-4-2, IEC 1000-4-3\*, IEC 1000-4-4, IEC 1000-4-5, EN 55011 B, EN 50081, part 1 and 2; EN 50082, part 1 and 2, , EN 61010 part 1, EN 61010-1/A2 part 1/A1**

This statement is made from the manufacturer / importer

**ELREHA Elektronische Regelungen GmbH**  
**68766 Hockenheim**

(Name / Anschrift / name / adress)

by:

**Klaus Birkner, Development and  
 and leader of the EMC-Laboratory**

**Hockenheim**  
 Ort/city

**9.6.2000**  
 Datum/date

Unterschrift/sign

\*The conformity with IEC 1000-4-3 is derived from the IEC 1000-4-2 and IEC 1000-4-4 test results. The correlation with IEC 1000-4-3 is based on test results which are located on site at the manufacturer.

Diese Anleitung haben wir mit Sorgfalt erstellt, Fehler können wir aber nie ganz ausschließen. Änderungen der Konstruktion bleiben vorbehalten.

Dokument erstellt	am: 4.4.2007	geprüft	am: 4.4.2007	freigegeben	am: 4.4.2007
	von: tkd/jr		von: qt/fw		von: qt/hb